



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2018-35**

under the

**JUDICATURE ACT  
and the  
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2018-132)**

*Filed May 15, 2018*

**1** *Rule 73 of the Rules of Court of New Brunswick, “FAMILY DIVISION”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended*

*(a) by repealing the heading “Proceedings Commenced in the Judicial District of Saint John” preceding subrule .011 of Rule 73 and substituting the following:*

**Proceedings Commenced in Judicial Districts with a case management model**

*(b) in subrule .011 of Rule 73*

*(i) in paragraph (1) of Rule 73.011 by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:*

(1) This rule applies only to proceedings commenced under the following provisions of the *Family Services Act* in a Judicial District that has established a case management model for those proceedings:

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ORGANISATION JUDICIAIRE  
et de la  
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE  
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2018-132)**

*Déposé le 15 mai 2018*

**1** *La règle 73 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « DIVISION DE LA FAMILLE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée*

*a) par l’abrogation de la rubrique « Instances introduites dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean » qui précède l’article .011 de la règle 73 et son remplacement par ce qui suit :*

**Instances introduites dans les circonscriptions judiciaires utilisant un modèle de gestion des causes**

*b) à l’article .011 de la règle 73,*

*(i) au paragraphe (1) de la règle 73.011, par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

(1) La présente règle s’applique uniquement aux instances introduites dans le cadre des dispositions ci-dessous de la *Loi sur les services à la famille* dans une circonscription judiciaire utilisant un modèle de gestion des causes pour ces types d’instances :

(ii) *in paragraph (3) of Rule 73.011 by striking out “in the Judicial District of Saint John” and substituting “in a Judicial District that has established a case management model for that type of proceeding”.*

**2 Rule 74 of the Rules of Court, “MARITAL PROPERTY ACT APPLICATIONS”, is amended**

(a) *by repealing the heading “Proceedings Commenced in the Judicial District of Saint John” preceding subrule .011 of Rule 74 and substituting the following:*

**Proceedings Commenced in Judicial Districts with a case management model**

(b) *in subrule .02 of Rule 74*

(i) *in clause (a) of Rule 74.02(2) by striking out “subsection 42(1)” and substituting “subsection 44(1)”;*

(ii) *in paragraph (3) of Rule 74.02 by striking out “subsection 42(1)” and substituting “subsection 44(1)”;*

(c) *in subrule .04 of Rule 74*

(i) *in paragraph (1) of Rule 74.04 by striking out “subsection 42(4)” and substituting “subsection 44(4)”;*

(ii) *in clause (c) of Rule 74.04(2) by striking out “subsection 42(4)” and substituting “subsection 44(4)”.*

**3 Rule 81 of the Rules of Court, “FAMILY LAW PILOT PROJECT”, is amended**

(a) *by repealing the heading “FAMILY LAW PILOT PROJECT RULE 81 FAMILY LAW RULE IN THE JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” preceding Rule 81.01 and substituting the following:*

(ii) *au paragraphe (3) de la règle 73.011, par la suppression de « dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean » et son remplacement par « dans une circonscription judiciaire utilisant un modèle de gestion des causes pour ce type d’instance ».*

**2 La règle 74 des Règles de procédure, « PROCÉDURE RELATIVE AUX BIENS MATRIMONIAUX », est modifiée**

a) *par l’abrogation de la rubrique « Instances introduites dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean » qui précède l’article .011 de la règle 74 et son remplacement par ce qui suit :*

**Instances introduites dans les circonscriptions judiciaires utilisant un modèle de gestion des causes**

b) *à l’article .02 de la règle 74,*

(i) *à l’alinéa a) de la règle 74.02(2), par la suppression de « paragraphe 42(1) » et son remplacement par « paragraphe 44(1) »;*

(ii) *au paragraphe (3) de la règle 74.02, par la suppression de « paragraphe 42(1) » et son remplacement par « paragraphe 44(1) »;*

c) *à l’article .04 de la règle 74,*

(i) *au paragraphe (1) de la règle 74.04, par la suppression de « paragraphe 42(4) » et son remplacement par « paragraphe 44(4) »;*

(ii) *à l’alinéa c) de la règle 74.04(2), par la suppression de « paragraphe 42(4) » et son remplacement par « paragraphe 44(4) ».*

**3 La règle 81 des Règles de procédure, « PROJET PILOTE EN DROIT DE LA FAMILLE », est modifiée**

a) *par l’abrogation de la rubrique « PROJET PILOTE EN DROIT DE LA FAMILLE RÈGLE 81 : RÈGLE PORTANT SUR LE DROIT DE LA FAMILLE DANS LA CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » qui précède la règle 81.01 et son remplacement par ce qui suit :*

**FAMILY LAW CASE MANAGEMENT MODEL**

**RULE 81**

**FAMILY LAW RULE IN JUDICIAL DISTRICTS  
WITH A CASE MANAGEMENT MODEL**

**(b) in paragraph (1) of Rule 81.01**

**(i) in clause (a) by striking out “in the Judicial District of Saint John” and substituting “in any Judicial District that has established a case management model for those proceedings”;**

**(ii) in clause (b) by striking out “in the Judicial District of Saint John” and substituting “in any Judicial District that has established a case management model for those proceedings”;**

**(c) in subrule .04 of Rule 81**

**(i) by repealing the definition “court” and substituting the following:**

“court” means the Family Division of the Court of Queen’s Bench in a Judicial District with a case management model;

**(ii) by repealing the definition “judge” and substituting the following:**

“judge” means a judge of the Family Division of the Court of Queen’s Bench in a Judicial District with a case management model;

**(d) in paragraph (10) of Rule 81.05**

**(i) in clause (d) by striking out “of Saint John”;**

**(ii) in clause (g) by striking out “of Saint John”;**

**(e) in paragraph (1) of Rule 81.22 by striking out “of the Family Division of the Court of Queen’s Bench in the Judicial District of Saint John”.**

**MODÈLE DE GESTION DES CAUSES  
EN DROIT DE LA FAMILLE**

**RÈGLE 81**

**RÈGLE PORTANT SUR  
LE DROIT DE LA FAMILLE  
DANS LES CIRCONSCRIPTIONS  
JUDICIAIRES UTILISANT UN MODÈLE  
DE GESTION DES CAUSES**

**b) au paragraphe (1) de la règle 81.01,**

**(i) à l’alinéa a), par la suppression de « dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean » et son remplacement par « dans les circonscriptions judiciaires où est établi un modèle de gestion des causes pour ces instances »;**

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « dans la circonscription judiciaire de Saint-Jean » et son remplacement par « dans les circonscriptions judiciaires où est établi un modèle de gestion des causes pour ces instances »;**

**c) à l’article .04 de la règle 81,**

**(i) par l’abrogation de la définition de « cour » et son remplacement par ce qui suit :**

« cour » s’entend de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine dans les circonscriptions judiciaires utilisant un modèle de gestion des causes;

**(ii) par l’abrogation de la définition de « juge » et son remplacement par ce qui suit :**

« juge » s’entend d’un juge de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine dans une circonscription judiciaire utilisant un modèle de gestion des causes;

**d) au paragraphe (10) de la règle 81.05,**

**(i) à l’alinéa d), par la suppression de « de Saint-Jean »;**

**(ii) à l’alinéa g), par la suppression de « de Saint-Jean »;**

**e) au paragraphe (1) de la règle 81.22, par la suppression de « de la Division de la famille de la Cour**

*du Banc de la Reine dans la circonscription de Saint-Jean ».*

**4** *Form 81A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**4** *La formule 81A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**5** *Form 81B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**5** *La formule 81B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**6** *Form 81C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**6** *La formule 81C du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**7** *Form 81D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**7** *La formule 81D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**8** *Form 81E of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**8** *La formule 81E du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**9** *Form 81F of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**9** *La formule 81F du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**10** *Form 81G of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**10** *La formule 81G du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**11** *Form 81H of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*”.

**11** *La formule 81H du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*».

**12 Form 8II of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....**

**12 La formule 8II du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....**

**13 Form 8IJ of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....**

**13 La formule 8IJ du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....**

**14 Form 8IK of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

**14 La formule 8IK du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

*(a) by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*

*a) par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*

*(b) in the portion preceding “DATED at” by striking out “the applicant (or as the case may be),” and substituting “the applicant (or the respondent, as the case may be)”;*

*b) au passage qui précède « FAIT à », par la suppression de « (ou selon le cas), cas) » et son remplacement par « (ou de l’intimé, selon le cas) »;*

*(c) in the portion following the signature line by striking out “Applicant (or as the case may be)” and substituting “Applicant (or Respondent, as the case may be)”.*

*c) au passage qui suit la ligne réservée à la signature, par la suppression de « (ou selon le cas) » et son remplacement par « (ou de l’intimé, selon le cas) ».*

**15 Form 8IL of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**

**15 La formule 8IL du formulaire des Règles de procédure est modifiée**

*(a) in the portion preceding “BETWEEN” by striking out “JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN” and substituting “JUDICIAL DISTRICT OF .....*

*a) au passage qui précède « ENTRE : », par la suppression de « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT-JEAN » et son remplacement par « CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE .....*

*(b) by repealing the portion preceding “The grounds of appeal are as follows:” and substituting the following:*

*b) par l’abrogation du passage qui précède « Les moyens d’appel sont les suivants : » et son remplacement par ce qui suit :*

The applicant will apply under Rule 81.22 to \_\_\_\_\_, judge of the Family Division of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick in the Judicial District of \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ (time) for leave to appeal from the order (or decision) of the Case Management Master dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,

Le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h\_\_\_\_, le requérant demandera, en application de la règle 81.22, à \_\_\_\_\_, juge à la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine dans la circonscription judiciaire de \_\_\_\_\_, l’autorisation d’interjeter appel de l’ordonnance (ou de la décision) du conseiller-maître chargé de la gestion des causes rendue le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_. L’audience se tiendra à \_\_\_\_\_.

20\_\_\_\_. The hearing will be held in  
\_\_\_\_\_.

*(c) in the portion following the signature line by striking out “Applicant (or as the case may be) (or Signature of Applicant (or as the case may be), where not represented by a solicitor)” and substituting “Applicant (or Signature of Applicant, where not represented by a solicitor)”.*

*c) au passage qui suit la ligne réservée à la signature, par la suppression de « requérant (ou selon le cas) (ou signature du requérant (ou selon le cas), s’il n’est pas représenté par un avocat) » et son remplacement par « requérant (ou signature du requérant, s’il n’est pas représenté par un avocat) ».*

**16 This Rule comes into force on June 1, 2018.**

**16 La présente règle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2018.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés